

あなたならどんな翻訳にしますか？

~~~~~考える時間は30秒！ GO！！~~~~~

A : Let's, you know, I hate to sound like your older brother,

A : 兄貴ツラするわけじゃないが

B : but no one can fairly love your children like you can.

B : あんたが子供を愛さなくて

どうする

C : So what's happening is, they're missing mother's love.

C : 何があるうと

子供は母親を信じてるんだ

~~~~~

解説

「チョイわる」みたいな字幕になってしまいました。

Aは Older brother の訳を入れてみました。